

## NIEDZIELA ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO / EASTER SUNDAY OF THE RESURRECTION OF THE LORD



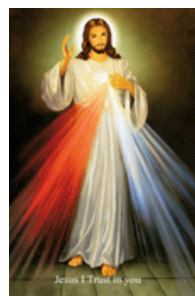
“Raduj się, ziemio, opromieniona tak niezmiernym blaskiem, a oświecona jasnością Króla wieków, pocuj, że wolna jesteś od mroku, co świat okrywa! Oto są bowiem święta paschalne, w czasie których zabija się prawdziwego Baranka, a Jego krew poświęca domy wierzących. Jest to ta sama noc, w której niegdyś ojców naszych, synów Izraela, wywiodłeś z Egiptu i przeprowadziłeś suchą nogą przez Morze Czerwone. Jest to zatem ta noc, która światłem ognistego słupa rozproszyła ciemności grzechu, a teraz ta sama noc uwalnia wszystkich wierzących w Chrystusa na całej ziemi od zepsucia pogańskiego życia i od mroku grzechów, do łaski przywraca i gromadzi w społeczności świętych. Tej właśnie nocy Chrystus skruszywszy więzy śmierci, jako zwycięzca wyszedł z otchłani. Nic by nam przecież nie przyszło z daru życia, gdybyśmy nie zostali odkupieni. O, jak przedziwna łaskawość Twojej dobroci dla nas! O, jak niepojęta jest Twoja miłość ” /

May the glory and the promise of this joyous Paschal feast bring peace and happiness to you and those you hold most dear. May Christ, Our Risen Saviour, always be there by your side to bless you most abundantly and be your loving guide. Christ is Risen! Truly Risen! Alleluia!

\*\*\*\*\*

## NIEDZIELA MIŁOSIERDZIA BOŻEGO / DIVINE MERCY SUNDAY

Miłosierdzie Boże, to miłość, która jest bezinteresowna oraz niezgłębiona i niepojęta przez żaden ludzki umysł. Liturgia słowa dzisiejszej niedzieli ukazuje nam prawdę, że misja Jezusa została dopełniona. W Ewangelii usłyszymy posłanie przez Jezusa uczniów, którzy mają kontynuować dalej misję Zbawiciela: głosić życie, miłość i miłosierdzie. Mają zwiadywać i rozwiadywać ludzkie sumienia i ukierunkowywać je na Boga. / We are to bear a faithful witness to the Gospel by the example of our lives. We have come to believe in the risen Lord through the witness and example of faithful Christians, the testimony of sacred Scripture, and through the graces of the sacraments. Blessed with such a great gift which imparts upon us an abundance of blessings, let us, through the example of our lives, bear a faithful witness to the Gospel. Jesus enters Jerusalem in triumph to complete His work as our Messiah. Palm Sunday is a day of heights and depths. It echoes the high praise with which the people of Jerusalem welcomed Jesus Christ and plunges us into the agony and death of the King who reigned from a cross. United with Him in His suffering, may we one day also share in His Resurrection and new life.



### “W Tym Dniu Wspaniałym, wszyscy się weselmy”

Kościół prowadzi nas dzisiaj do pustego grobu Jezusa Chrystusa, abyśmy usłyszeli niewiarygodne a jednak prawdziwe:

**Nie ma Go tutaj, zmartwychwstał! Alleluja!**

Wszystkim Parafialnom i Gościom życzymy, aby spotkanie ze Zmartwychwstałym ożywiło naszą wiarę w Syna Bożego.

Niech Chrystus Zmartwychwstały wypełni nasze serca pokojem i wielkanocną radością.

**Duszpasterze i Pracownicy Parafii Św. Jacka.**

### KONCERT PAMIĘCI PAPIEŻA ŚW. JANA PAWŁA II

Ambasada RP w Ottawie i Archidiecezja Ottawa-Cornwall zapraszają na Koncert Pamięci Papieża Św. Jana Pawła II - „W Świetle Pokoju”. Niezapomniany wieczór muzyki, refleksji i piękna, wtorek, 7 kwietnia godz. 19:00 Bazylika Katedralna Notre-Dame, Sussex Drive 385, wstęp wolny.

### WIECZÓR PAMIĘCI OFIAR KATYNIA I SMOLEŃSKA

Instytut Naukowy im. Oskara Haleckiego w Kanadzie i Rodzina Katyńska w Ottawie zapraszają na obchody 86. rocznicy Zbrodni Katyńskiej i 16. rocznicy Tragedii Smoleńskiej pod patronatem JE Witolda Dzielskiego, Ambasadora RP w Kanadzie w **sobotę 11 kwietnia o godz. 17:00**. W programie: Uroczysta Msza św. i Wieczór Pamięci Ofiar Katynia i Smoleńska.

### WIOSENNY BAL PARAFIALNY

Serdecznie zapraszamy na **Wiosenny Bal Parafialny 23 maja**, godz. 18:30, Dom Polski SPK, bilety \$80, w programie gorąca kolacja, tańce i loteria fantowa. Rezerwacja i sprzedaż biletów w niedzielę po Mszach świętych w sali parafialnej. Firmy, organizacje lub osoby prywatne, które chciałyby przekazać fant na loterię proszone są o kontakt z Magdą: 613.620.6350.

### JUBILEUSZE MAŁŻEŃSKIE

Jubileusze małżeńskie dla par, które w 2023 r. obchodzą rocznicę ślubu będziemy uroczystie celebrować na Mszy Św. w niedzielę, **31 maja o godz. 11:00**. Prosimy o zgłaszanie się jubilatów do biura parafialnego.

### “Let us all rejoice on this Glorious Day”

Today, the Church leads us to the empty tomb of Jesus Christ, so that we hear the unbelievable and yet true:

**He is not here, He is risen! Alleluja!**

To all parish families and our guests, we wish that the meeting with the Risen One will revive our faith in the Son of God.

May the Risen Christ fill our hearts with peace and Easter joy.

**Priests and Staff of Saint Hyacinth Parish**

### NOWENNA PRZED ŚWIĘTEM MIŁOSIERDZIA

Od Wielkiego Piątku do Wigilii Niedzieli Miłosierdzia będzie odprawiana nowenna z Koronki do Bożego Miłosierdzia przygotowująca do Święta Miłosierdzia.

### ŚWIĘTO MIŁOSIERDZIA BOŻEGO / DIVINE MERCY SUNDAY

**Po Mszy Św. o godz. 12:30 zapraszamy na Adorację Najświętszego Sakramentu, którą zakończymy Nabożeństwem do Miłosierdzia Bożego o godz. 15:00.** Zawierzajmy Bożemu miłosierdziu wszystkie nasze sprawy indywidualne, rodzinne, wspólnotowe. *“W dniu tym otwarte są wnętrzości miłosierdzia mego, wylewam całe morze łask na dusze, które się zbliżą do źródła miłosierdzia mojego; która dusza przystąpi do spowiedzi i Komunii św. dostąpi zupełnego odpuszczenia win i kar...”* (Dz. 699). / Everyone is invited to join us after Mass at. At 12:30 for Adoration at 3 p.m. to pray the Divine Mercy Novena before the Blessed Sacrament. Saint John Paul II called for Divine Mercy to be celebrated on the Sunday following Easter. It is a powerful means of invoking the boundless Mercy of God.

### WAKACJE Z BOGIEM

Serdecznie zapraszamy **dzieci i młodzież na Wakacje z Bogiem** na ontaryjskie Kaszuby, które odbędą się **od 22 do 30 sierpnia**. Koszt \$450 od dziecka. Zapisy: Magda: office@swjacek.ca lub 613.620.6350.

## INTENCJE MSZALNE / MASS INTENTIONS

**WIELKA SOBOTA / HOLY SATURDAY - April - 4 - kwiecień, 2026**  
10:00 -14:00 Świecenie pokarmów i Adoracja Pana Jezusa w kościele  
20:00 Liturgia Wigilii Paschalnej

### ZMARTWYCHWSTANIE PAŃSKIE / EASTER SUNDAY

**April - 5 - kwiecień, 2026**

6:30 Msza św. rezurekcyjna - w intencji Parafian  
9:30 Za ś.p.† Karola Mierzejewskiego w 4-tą rocz. śmierci - rodzice  
11:00 Dzięczyna z prośbą o dalsze łaski dla wszystkich członków ŻR  
12:30 Dzięcz. z prośbą o bł. Boże dla Magdy i Grzegorza w rocz. ślubu  
**PONIEDZIAŁEK WIELKANOCNY / EASTER MONDAY**

**April - 6 - kwiecień, 2026**

11:00 Za ś.p.† Gertrudę i Władysława Bochenek oraz ++ z rodzin Bochenek i Tomczak  
19:00 Za ś.p.† Eustachego Wasilewskiego i Bobby Beatę Pappmehl

**Wtorek / Tuesday - April - 7 - kwietnia, 2026**

19:00 Za + Barbarę Żyłę w 5-ta rocz. śmierci - córka z rodziną

**Środa / Wednesday - April - 8 - kwietnia, 2026**

19:00 1. Za dusze w czyśćcu cierpiące  
2. Za + Aline Morawska - córka z rodziną

**Czwartek / Thursday - April - 9 - kwietnia, 2026**

19:00 Za ś.p.† Marka Morawskiego - siostra z rodziną

**Piątek / Friday - April - 10 - kwietnia, 2026**

19:00 Za + Andrzeja Hauck - żona z rodziną

### NIEDZIELA BOŻEGO MIŁOSIERDZIA / DEVINE MERCY SUNDAY

**Sobota / Saturday - April - 11 - kwietnia, 2026**

17:00 Za ofiary zbrodni katyńskiej w 86 rocznicę i ofiary tragedii smoleńskiej w 16 rocznicę - Oskar Halecki Institute

**Niedziela / Sunday - April - 12 - kwietnia, 2023**

8:00 Za ś.p.† Zofię Zima i Józefa Drobnik - rodzina

9:30 Za Parafian

11:00 O bł. Boże dla dzieci: Macieja, Piotra i Małgosi oraz wnuków: Aleksa i Viktorii

12:30 Do Miłosierdzia Bożego o błogosławieństwo dla rodzin z naszej Parafii, domów, Ojczyzny i całej ludzkości- ABM

**Po Mszy św. Adoracja Najświętszego Sakramentu**

**15:00 Koronka Do Bożego Miłosierdzia**

**Wtorek / Tuesday - April - 14 - kwietnia, 2026**

19:00 Za ś.p.† Alinę Kinastowską w 1-wszą rocz. śmierci

**Środa / Wednesday - April - 15 - kwietnia, 2026**

19:00 1. O łaskę wiary, zdrowie i bł. Boże dla córki Hani - mama

2. O bł. Boże i opiekę Matki Bożej Różańcowej dla Piotra z rodziną

3. Za ś.p.† Helenę Samsik oraz ++ z rodziny Samsik

4. Za ś.p.† Helenę i Tadeusza Bronowskich - syn z rodziną

5. Za ś.p.† Ryszarda Załuska - żona

**Czwartek / Thursday - April - 16 - kwietnia, 2026**

19:00 O Boże bł. i potrzebne łaski dla Anny Waszut

**Piątek / Friday - April - 17 - kwietnia, 2026**

19:00 Za ś.p.† Annę Wrześniewską w 16-ta rocz. śmierci - dzieci z rodziną

### III NIEDZIELA WIELKANOCNA / 3rd SUNDAY of EASTER

**Sobota / Saturday - kwiecień - 18 - April, 2026**

17:00 Za ś.p.† Tadeusza Tompolskiego w rocz. śmierci - córka z rodziną

**Niedziela / Sunday - kwiecień - 19 - April, 2026**

8:00 Za ś.p.† Leonildę Gintowt oraz Nadzieje i Józefa Dunajec

9:30 Za Parafian

11:00 O Boże bł. dla O. Wojciecha z okazji imienin i urodzin

12:30 O łaskę zdrowia dla rodziny Samborskich



## RÓŻANIEC

Różaniec w środy o godz. 18:25 i w niedziele o godz. 10:25 prowadzą Róże: 1 i 5 kwietnia - św. JPII; 8 i 12 kwietnia - św. O. Pio; 15 i 19 kwietnia - św. Tereska; 22 i 26 kwietnia - św. Jacek.

### Intencje papieskie na kwiecień:

Za kapłanów przeżywających kryzys. Módlmy się za kapłanów przeżywających kryzys w swoim powołaniu, aby znaleźli towarzyszenie duchowe, którego potrzebują i aby wspólnoty wspierały ich w duchu zrozumienia i modlitwy.

### MODLITWA ZA ZMARŁYCH

**Ś.P. + WALTER DOLEZAL**

**Ś. P. + SOPHIA ZYGOWSKI**

**Ś.P. + STANISŁAWA ŻAKOWSKI**

*Wieczne odpoczywanie racz im dać Panie. A światłość wiekuista niechaj im świeci. Niech odpoczywają w pokoju wiecznym. Amen. / Eternal rest grant unto them, O Lord, and let perpetual light shine upon them. May they rest in peace. Amen.*

### KOLEKTA

Niedziela 22 marca / Sunday March 22 - \$4529

Niedziela 29 marca / Sunday March 29 - \$6027

March Mortgage Collection - \$8750

**SERDECZNE BÓG ZAPŁAĆ ZA SKŁADANE OFIARY! /  
THANK YOU FOR ALL YOUR DONATIONS!**

### PODZIĘKOWANIA

\* Serdecznie dziękujemy **grupie Polanie za przygotowanie palemek** na Niedzielę Palmową i za przekazanie dochodu z ich sprzedaży.

\* **Birthright** dziękuję naszym parafianom za hojność we wsparciu samotnych i potrzebujących matek. Kontakt: 613-231-LOVE (5683)

Gorąco zachęcamy osoby, które chciałyby ofiarować swoje wypieki oraz czas, aby zgłosiły się do Magdy, tel. 613-620-6350. / If you can help baking and selling baked goods in the parish hall after Sunday masses, please call Magda 613-620-6350.

### PROJEKT 2010


- Pożyczka z Archidiecezji \$1,577,698  
- Miesięczna rata \$8,111.44  
- **Dług na dzisiaj \$377,752**

**Dziękujemy wszystkim za złożone ofiary i prosimy w dalszym ciągu o wsparcie. Serdeczne Bóg zapłać!**

### PROJECT 2010

- Loan from Archdiocese \$1,577,698  
- Monthly payment \$8,111.44  
- **Balance Owed \$377,752**

**We thank you for all received donations and continue to ask for your support. God bless!**

 <p><b>PINECREST AND COLE FUNERAL SERVICES</b> COLE FAMILY OWNED SINCE 1924 2500 Baseline Rd 613-831-7122 www.funeralservices.com</p>	 <p><b>GOLDART JEWELLERY STUDIO</b> Projektowanie i wykonanie biżuterii Naturalne kamienie szlachetne Pierścienie zaręczynowe Obrączki ślubne Sygnety Serdecznie zapraszamy! 722 BANK STREET (PRZY FIRST AVE.) 613-230-5333 WWW.GOLDART.CA</p>	<p><b>Marta Kadziolka</b> Ph.D., C.Psych Clinical Psychologist usługi psychoterapeutyczne Direct Line: <b>613-900-2842</b> drmartakadziolka@protonmail.com</p>	 <p><b>Direct Travel</b> Ewa Bielińska oferuje: - bilety lotnicze - również w sytuacjach nagłych - atrakcyjne ceny na wakacje indywidualne i grupowe - rezerwacje hoteli - wynajem samochodów  ZANIM ZAKUPISZ BILET SPRAWDŹ NASZE CENY! TEL: 1-800-263-1163 TEL: (514) 313-5966 CELL: (514) 910-2594 E-MAIL /BIURO/: ebielinski@dt.ca ewa.bielski@gmail.com www.DT.CA</p>		
<p><b>DR HALINA KUBICKA</b> Lekarz Dentysta Tel.: 523-8755 Cell: 863-1219 drkubickadentalcare@gmail.com www.yourottawadentist.com * Stomatologia ogólna, protetyka * Stomatologia dziecięca * Ortodoncja</p>	 <p><b>Agnieszka Kowalski</b> H.L.S Reg. with ADP (OHIP), DVA, WSIB, ODSP Badania słuchu, aparaty słuchowe 2600 Innes Rd. Blackburn Hamlet (613) 424-8600</p>	 <p><b>ZAPRASZAMY NA ZAKUPY</b> Ciepłe obiady, tradycyjna Polska kuchnia, desery, kawa, imprezy okolicznościowe, catering. 5 Bayward Market Square - 613-237-0151 300 Richmond Road - 613-695-7600</p>	<p><b>ACTIVA PHYSIOTHERAPY CLINIC</b> 202-200 Rideau Terrace tel. 613-744-4188 <b>Barbara Stefanska R.P.T. M.P.H.Ed.</b> Terapia powypadkowa, pooperacyjna, urazy sportowe, bole kregoslupa, bole stawowe Terapia manualna, ultradźwięki, Shock wave, laser, akupunktura, masaż R.M.T. Indywidualny program cwiczen (video)</p>		
<p><b>Polka Delicatessen</b> 1574 Walkley Rd. <b>613-260-2546</b> Polecamy: wędliny, ciasta, gołąbki, flaki, bigos, itp wt. - 10:30 - 18:00 środa - 9:30 - 18:00 czwartek - 9:30 - 19:00 piątek - 9:00 - 20:00 sobota - 8:30 - 16:00</p>	<p><b>CONTINENTAL DELI</b> Byward Market, 57-C York St. 613-241-7025 Polecamy świeże wędliny własnej produkcji oraz wyroby garmażeryjne. <b>Otwarte 7 dni w tygodniu.</b> <b>ADAM'S SAUSAGES &amp; MEAT PRODUCTS</b> 1437 Michael St. 613-749-3336 Otwarte codziennie oprócz niedzieli i poniedziałku.</p>	<p><b>HEATEX SYSTEMS</b> Heating / Forced Air &amp; Hydronic/Air Conditioning Duct Work / Ventilation Home heated floors &amp; walls Snow melting systems for driveways and pathways Design - Installation - Service <b>Adam Kamiński</b> 819-743-1850</p>	<p><b>WHELAN FUNERAL HOME</b> <b>Sean P. Copeland</b> Funeral Director 515 Cooper Street Family Owned and Operated in the Heart of Ottawa since 1925 <b>613-233-1488</b> www.whelanfuneralhome.ca information@whelanfuneralhome.ca</p>		
<p><b>DOMY POGRZEBOWE - KELLY</b> Kelly Funeral Homes by Arbor Memorial 585 Somerset St. W. 613-235-6712 1255 Walkley Rd. 613-731-1255 2370 St. Joseph Blvd. 613-837-2370</p>	<p> <b>Tania Turpin</b> Family Services &amp; Polish Cemetery Liaison Direct Line (613) 696-0111 tturpin@beechwoodottawa.ca</p>	<p><b>Dr. JOANNA M. JABŁOŃSKA</b> F.R.C.P.[C] <b>LEKARZ PEDIATRA</b> 37 Thorncliff Place Nepean, ON K2H <b>613-596-1993</b></p>			
<p><b>AANA HEATING &amp; COOLING</b> Projektowanie, sprzedaż i instalacja systemów ogrzewania, chłodzenia, wentylacji i kominków <b>Andrzej Kozłowski</b> C: (613) 292 1627 andrzej.kozlowski@rogers.com</p>	<p><b>TŁUMACZENIA PRZYSIĘGŁE</b> Francuski-angielski-rosyjski hiszpański-niemiecki; Pomoc w wypełnianiu formularzy (sponsorowanie, emerytura, etc.) <b>Ewa Wasilewska</b> 266-2771/ 820-5943 Tłumaczka przy Citizenship &amp; Immigration, Refugee Board</p>	<p><b>PASIEKA WISEŁKA</b> miód z terenów Marlborough Conserving Forest (Lanark County) <b>WIKTOR</b> 613.692.8210</p>	<p><b>GLOBE CONSTRUCTION</b> DRZWI GARAŻOWE *Instalacja *Naprawa *Sprzedaż <b>Leszek Lazur</b> Tel.: 841-5803 (h) Cell: 862-5803</p>	<p><b>BAŁTYK DELIKATESY</b> 935 Carling Ave <b>613-761-7450</b> Wysyłamy paczki do Polski wędliny i wyroby delikatesowe Poniedziałek zamknięte Wtorek - czwartek 10:00 - 18:00 Piątek 9:30 - 19:00 Sobota 9:00 - 16:00 Niedziela 9:00 - 14:00</p>	<p><b>Dr. JOANNA M. JABŁOŃSKA</b> F.R.C.P.[C] <b>LEKARZ PEDIATRA</b> 37 Thorncliff Place Nepean, ON K2H <b>613-596-1993</b></p>
<p><b>BOGDAN AUTO SERVICE</b> NAPRAWY SAMOCHODÓW Przeeglądy, Diagnostyka <b>BOGDAN I PAWEŁ BOBER</b> 1807 St. Joseph Blvd. unit 303 <b>613-841-2039</b></p>	 <p><b>Maria Dycha</b> Courtier immobilier 819-209-2289 mariadycha@royalpage.ca ROYAL LE PAGE Valée de l'OUTAOUAIS Agence Immobilière</p>	<p><b>***DARMOWA WYCENA NIERUCHOMOŚCI***</b> <b>PAWEŁ CZAN - BROKER (MBA, B.Comm)</b>  (613) 262 - 1286 (cell) PAUL@PCRE-GROUP.CA <b>DOMY - MIESZKANIA - DZIAŁKI</b></p>	<p><b>GRANITE WORKS</b> Kitchen Counter Top Fireplaces, Showers <b>Paweł Ostrowski</b> 613-276-4617 613-627-9128</p>		
 <p><b>Paweł (Paul) Jakubiak, B.A., L.L.B</b> <b>ADWOKAT - NOTARIUSZ - RADCA PRAWNY</b> PRAWO CYWILNE, RODZINNE, TESTAMENTY Mówimy po polsku. 20 lat praktyki. LAW OFFICES OF PAUL JAKUBIAK 2039 ROBERTSON RD., SUITE 300 613-828-2120 Paul@ottawaestateslaw.ca</p>	<p><b>Kasia GRODZKI</b> SALES REPRESENTATIVE ACCREDITED BUYER'S REPRESENTATIVE* SELLER REPRESENTATIVE SPECIALIST Kupno · Sprzedaż · Wynajem  <b>613.218.7158</b> Kasia@PilonGroup.com</p>	<p><b>P.D MARBLE &amp; CONSTRUCTION INC.</b> GRANITE &amp; KITCHEN CABINETS KUCHNIE, ŁAZIENKI, KOMINKI, RENOWACJE PIOTR (647)-219-7837</p>			
 <p><b>Aneta Smart REALTOR®</b> D 613-240-0199 O 613-725-1171 anetasmart@royalpage.ca 1723 Carling Ave. Ottawa, ON K2A 1G8 </p>	<p><b>KOMPUTERY NAPRAWA</b> www.polanskicomputers.com Desktops / Laptops / Custom Build / Upgrade <b>Marcin Polanski</b> Tel. 613-407-4580 polanskicomputers@gmail.com</p>	<p><b>P.D MARBLE &amp; CONSTRUCTION INC.</b> GRANITE &amp; KITCHEN CABINETS KUCHNIE, ŁAZIENKI, KOMINKI, RENOWACJE PIOTR (647)-219-7837</p>			